

DE ANLEITUNG Teppich/Polster Reparaturset

US/UK INSTRUCTIONS Carpet/Upholstery repair kit

FR INSTRUCTIONS

Kit de réparation tapis, sièges, tapisserie

IT ISTRUZIONE

Kit riparazione tessuti e rivest tessuto

ES INSTRUCCIONES Set de reparación alfombras y tapicería

DE ANLEITUNG Teppich- und Polster Reparatur WICHTIG: Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch und sehen sich das Anwendungsvideo an (Videolink auf der Verpackung), bevor Sie mit der Reparatur beginnen. Probieren Sie den Reparaturvorgang ggf. an einem alten Teppich aus.

REINIGEN: Reinigen Sie die beschädigte Stelle gründlich mit Alkohol. Entfernen Sie jeglichen Schmutz und sorgen Sie dafür, dass die beschädigte Stelle nach der Reinigung sauber, fettfrei und trocken ist, bevor Sie mit der Reparatur beginnen. Entfernen Sie vorstehende Ränder z. B. bei Brandlöchern oder ausgefranstem Stoff vorsichtig mit einer Schere oder einem Messer.

VORBEREITEN DER REPARATURSTELLE: Reparatur von durchgehenden Rissen, Schnitten und Beschädigungen im Polster: Bei durchgehenden Schnitt- oder Rissstellen mit losen Untergründen (z. B. Sitzbezug) schneiden Sie ein Stück vom beiliegenden Baumwollstoff ab, das geringfügig größer ist als die Beschädigung, und bringen es mit Hilfe der beigelegten Spachtel von oben (durch den Riss oder Schnitt) unter die beschädigte Stelle ein. Verkleben Sie mit dem Faserkleber (**Clear Air Dry Adhesive**) das Baumwollstoffstück mit dem Oberflächenmaterial. Achten Sie besonders auf eine gute Verklebung der Ränder. Lassen Sie den Faserkleber ca. 1 Stunde trocknen.

TIPP: Bei größeren Rissen oder Rissen, die unter Spannung stehen, kann der Riss zusätzlich mit Nadel und Garn vernäht werden. Bei tiefen Beschädigungen im losen Untergrund mit Materialverlust (z. B. tiefes Brandloch) bringen Sie vorher ein entsprechend großes Stück eines Schwamms in die Vertiefung ein und gleichen somit den Materialverlust aus.

FARBABMISCHUNG DER FARBFASERN: Mit den enthaltenen Farbfasern sind Sie in der Lage, alle gängigen Farbschattierungen zu mischen. Füllen Sie die benötigten Farbfasern in die Mischbox (die Dose mit der Kugel) und schütteln Sie diese. Durch die Metallkugel in der Mischbox ist eine optimale Vermischung der Farbfasern gewährleistet. Fügen Sie so lange Farbfasern bei, bis der gewünschte Farbton erreicht ist. Bitte beachten Sie, je exakter die Farbabmischung zu Ihrem zu reparierenden Basismaterial abgestimmt wird, desto besser werden Ihre Reparaturergebnisse!

TIPP: Sollten Sie bei Schäden im Teppichboden noch Verlegereste aufbewahrt haben, können Sie mit einer Schere feine Fasern heraus schneiden und diese für die Reparatur verwenden. So erhalten Sie auch ohne mischen den exakten Farbton.

AUFBRINGEN DER FARBFASERN: Zum Aufbringen der Farbfasern verwenden Sie das beiliegende Siebgitter.

Bei flächen Rissen oder Oberflächenbeschädigungen: Tragen Sie etwas Faserkleber dünn und flächig auf die Beschädigung auf und bestäuben Sie die Oberfläche mit den farblich abgestimmten Farbfasern gleichmäßig. Den Faserkleber anschließend ca. 1 Stunde trocknen lassen.

Bei tieferen Beschädigungen oder Brandlöchern: Entnehmen Sie etwas Farbfasern auf eine geeignete Unterlage und vermischen sie mit etwas Faserkleber, bis eine zähe Masse entsteht. Benützen Sie die beiliegende Spachtel und füllen Sie die Beschädigung mit der Farbreparaturmasse gleichmäßig und eben auf. Lassen Sie die Farbpreparaturmasse ca. 15 - 20 Minuten trocknen. Tragen Sie nun auf die getrocknete Farbpreparaturmasse eine dünne Schicht des Faserklebers auf. Nehmen Sie die restlichen abgemischten Farbfasern und bestäuben Sie die beschädigte Stelle, bis der Faserkleber und die beschädigte Stelle nicht mehr erkennbar sind. Lassen Sie die gesamte Reparatur ca. 1 Stunde trocknen. Entfernen Sie ggf. anschließend vorsichtig überschüssige Farbfasern mit einem Pinsel.

AUFBRINGEN VON STRUKTUREN: Mit Hilfe der Spachtel oder einer Pinzette lassen sich Konturen in die bestäubte Oberfläche drücken bzw. können einzelne Farbpartikel zur Nachbildung von Farbmustern auf die Reparaturstelle aufgebracht werden.

TIPP: Zum Fixieren und Versiegeln der Reparaturstelle besprühen Sie die reparierte Stelle dünn und gleichmäßig mit Haarspray oder Sprühkleber (1 - 2 kurze Sprühstöße in einem Abstand von ca. 20 cm) und lassen Sie die Reparaturstelle gut trocknen. Die Spachtel und die Mischbox sind wiederverwendbar. Reinigen Sie diese nach dem Reparaturvorgang mit Alkohol (Spiritus).

Gewünschte Farbe	Basisfarbe	Mischanleitung
Pink	Weiss	mit etwas Rot mischen
Kastanienrot	Rot	mit Schwarz oder Braun mischen
Königsrot	Rot	mit Blau mischen
Rot	Rot	Weiss zum aufhellen, Gelb für Orangenrot
Orange	Gelb	mit Rot mischen
Gold	Gelb	mit etwas Rot oder Braun mischen
Gelb	Gelb	Weiss zum aufhellen, Rot/Braun abdunkeln
Khaki	Gelb	mit Blau/Schwarz abdunkeln

Grasgrün	Gelb	mit Blau und Grün mischen
Olivgrün	Grün	mit Gelb mischen
Hellgrün	Grün	mit Weiss/Gelb mischen
Türkisgrün	Grün	mit Blau mischen
Flaschengrün	Gelb	mit Blau mischen

Piniengrün	Grün	mit Gelb und Schwarz mischen
Türkisblau	Blau	mit etwas Grün mischen
Pulverblau	Weiss	mit Blau mischen
Tannenblau	Weiss	mit Blau und etwas Schwarz mischen
Königsblau	Blau	mit Schwarz und etwas Grün mischen
Marineblau	Blau	mit Schwarz und etwas Grün mischen

Dunkelmarineblau	Blau	mit Schwarz und Grau mischen
Grau	Weiss	mit etwas Schwarz mischen
Perlengrau	Weiss	mit Schwarz und etwas Blau mischen
Mittelbraun	Gelb	mit Rot u. Blau mischen, Weiss aufhellen, Schwarz abdunkeln
Rettichbraun	Rot und Gelb	mit Blau mischen, Weiss zum aufhellen

Goldbraun	Gelb	mit Rot/Blau/Weiss mischen, Gelb um es goldener zu machen
Senfgelb	Gelb	mit Rot/Schwarz und etwas Grün mischen
Beige	Weiss	mit Braun mischen langsam zufügen um gewünschten Beigeton zu erreichen, Gelb zum aufhellen
Dunkelweiss	Weiss	mit Braun oder Schwarz mischen
Rotgrau	Weiss	mit etwas Rot und Schwarz vermischen

Blaugrau	Weiss	mit Hellgrau und etwas Schwarz mischen
Grüngrau	Weiss	mit Hellgrau und etwas Grün mischen
Kohlengrau	Weiss	mit Schwarz mischen
Zitronengelb	Gelb	mit Weiss und etwas Grün mischen
Caramel	Gelb	mit Weiss/Schwarz/Braun mischen
Farngrün	Weiss	mit Grün/Schwarz/Weiss mischen
Waldgrün	Grün	mit Schwarz mischen
Wiesengrün	Gelb	mit Grün und Weiss mischen
Salatgrün	Gelb	mit Weiss und Grün mischen
Älgengrün	Weiss	mit Grün und Schwarz mischen
Avocado	Gelb	mit Braun und Schwarz mischen

Königspurpur	Rot	mit Blau und Gelb mischen
Dunkelpurpur	Rot	mit Blau und Schwarz mischen
Tomatenrot	Rot	mit Gelb und Braun mischen
Mandarinorange	Gelb	mit Rot und Braun mischen
Mahagoni	Rot	mit Rot und Braun mischen
Dunkelorange	Weiss	mit Orange und Braun mischen
Burgundrot	Rot	mit Braun/Schwarz/Gelb mischen
Himbeere	Blau	mit Weiss/Rot/Braun mischen
Pfäume	Rot	mit Weiss/Blau/Schwarz mischen
Kastanie	Gelb	mit Rot/Schwarz/Weiss mischen
Honiggelb	Weiss	mit Weiss/Gelb/Braun mischen
Lederbraun	Gelb	mit Rot/Schwarz/Weiss mischen

Muskatbraun	Rot	mit Schwarz/Rot/Weiss mischen
Metallgrau	Schwarz	mit Weiss und Rot mischen
Muschelweiss	Weiss	mit Gelb - etwas Braun mischen
Schwarz	Schwarz	ungemischt verwenden

US/UK INSTRUCTIONS for carpet and upholstery repair IMPORTANT:

Read the instructions carefully and watch the video (Video-Link on the product). We recommend you to do a test repair using a piece of old carpet, before you’re beginning with the actual repair. Clean the damaged area. If necessary, remove frayed edges with a razor-blade (e.g. with cigarette burns) carefully. Wait until the damaged area is dry, before you begin with the repair.

If the damage is deeper than normal, cut off a suitable sized piece from the enclosed piece of cotton (you can also use similar materials), stick it into the damaged area by dint of the **Clear Air Dry adhesive**. Once it is in the damaged area you should also glue down the edges of the piece you cut. Approx.. 80% of the damaged hole should be filled with the cotton. For larger cuts and rifts you should cut off a piece of material which is slightly larger than the damaged area and place it in the hole by dint of the applicator. At small damages or small rifts this is not necessary.

NOTE: After applying the cotton to large damages we recommend you to sew up the damaged area with cotton and thread.

First use the enclosed colour mixing table to find the colour you want. In the mixing box there is a small metal ball with which you can mix the colours. Put the wanted colour powders into the mixing box and shake the box to mix the colours. The metal ball mixes the colours and all you have to do is add more powder until you have fixed the colour you want. Please note that the better you mix your colours to the exact colour you need, the better the repair result will be.

NOTE: If you have a piece of old carpet that is the same as the one you are repairing you can cut off some excessing fibres and use them for the repair which means, that you do not have to use colours. After you found the wanted colour, take some of the powder and mix it with the adhesive until it becomes sticky. Use the enclosed applicator (or a similar article) to apply the adhesive you have just mixed to the damaged area. Fill up the damaged area even and smoothly. Remove excessive adhesive. Let the color-adhesive for approx.. 15-20 minutes to dry. When drying the colour repair mass contracts.

Apply a thin layer of the adhesive above the colour adhesive you have used to repair the hole. Now take the remaining mixed colour powder and sprinkle a little bit above the repair adhesive by dint of the provided filter, until the repair adhesive and the damaged area are no longer recognizable.

NOTE: By dint of the applicator still rough edges can be pressed down. Leave the repair for approx. 12 hours (best over night) to dry.

NOTE: For additional fixing and sealing of the repaired area you can spray the repaired area thin and even with a commercial hairspray (let it dry well). Remove excessive colour powder. The applicator and the mixing box are re-usable. Clean both after the repair procedure.

Color Desired	Base Color	Mixing Instructions
Pink	White	Add touch of red
Maroon	Red	Add black or brown
Regal Red	Red	Add blue
Red	Red	White to lighten, red or brown to darken
Orange	Yellow	Add red
Gold	Yellow	Spot of red or brown
Yellow	Yellow	White to lighten, red or brown to darken
Lime Green	Yellow	Add blue/black to deepen
Grass Green	Yellow	Add blue and green
Olive Green	Green	Add yellow
Light Green	Green	Add white/yellow
Turquoise Green	Green	Add blue
Bottle Green	Yellow	Add blue
Pine Green	Green	Add yellow and black
Turquoise Blue	Blue	Add touch of green
Powder Blue	White	Add blue
Wedgewood Blue	White	Add blue and spot of black

Royal Blue	Blue	Add black and spot of green
Navy Blue	Blue	Add black and spot of green
French Navy	Blue	Add black or grey
Grey	White	Add touch of black
Pearl Grey	White	Add black, touch of blue
Medium Brown	Yellow	Add red and blue, white to lighten, black to darken
Radish Brown	Red and Yellow	Add blue and white to lighten

Gold Brown	Yellow	Add red, blue, white. More yellow to make golden
Mustard	Yellow	Add red & black and touch of green

Beige	White	Make brown and slowly add white to get beige. Add yellow to brighten.
Off White	White	Add brown or black
Mauve Grey	White	Spot of red and black
Blue Grey	White	Add light grey plus spot of blue
Green Grey	White	Add light grey plus spot of green
Charcoal Grey	White	Add black
Lemon Yellow	Yellow	Add white, touch of green
Butterscotch	Yellow	Add white, black and brown
Fern Green	Yellow	Add green, black and white
Forest Green	Green	Add black
Emerald Green	Yellow	Add green and white
Lettuce	Yellow	Add white and green
Sea Mist Green	White	Add green and black
Avocado	Yellow	Add brown and black
Regal Purple	Red	Add blue and yellow
Dark Purple	Red	Add blue and black
Tomato Red	Red	Add yellow and brown
Mandarin Orange	Yellow	Add red and brown
Gingersnap Maroon	Red	Add brown and black
Burnt Orange	White	Add orange and brown
Burgundy	Red	Add brown, black and yellow
Raspberry	Blue	Add white, red and brown
Plum	Red	Add white, blue and black
Chestnut	Yellow	Add red, black and white
Honey	White	Add white, yellow and saddle brown
Saddle Brown	Yellow	Add red, black and white
Nutmeg	Red	Add black, red and white
Gunmetal Grey	Black	Add white and red
Muschelweiss	White	Add yellow and touch of brown
Black	Black	Use as is for jet black

FR Set de réparation pour tapis et revêtement de siège INSTRUCTIONS d'emploi: Lisez attentivement les instructions d’emploi et faites éventuellement un essai sur un objet usagé. **IMPORTANT:** Nettoyez l’endroit abîmé avec l’alcool. Enlevez le cas échéant (par ex. pour les trous de brûlures) les bords en saillie avec une lame derasoir. **IMPORTANT:** L’endroit abîmé doit être propre, sans graisse et sec avant de commencer la réparation. **Préparer la zone de réparation:**

Si l’endroit abîmé l’est en profondeur, coupez un morceau suffisamment grand dans le tissu de coton livré avec le set (vous pouvez prendre un autre tissu similaire) et collez le dans la partie abîmée avec la colle de réparation Clear Air Dry Adhesive (bien coller également les bords du morceau de tissu) et laissez secher pendant env 1 heure.

CONSEIL: Pour les coupures et déchirures importantes, coupez un morceau de tissu un peu plus large que la la partie dommagé et remplissez le trou avec, à l’aide de la spatule qui est livrée avec le set, (à travers la coupure ou la déchirure) jusque sous la partie abîmée et collez le. Ceci n’est pas valable pour les faibles dommages ou petites déchirures.

CONSEIL: pour les déchirures importantes, après avoir placé et collé le tissu par dessous, rapprocher les bords avec une aiguille et du fil (fixation) et procéder ensuite selon les instructions d’utilisation.

Le mélange de la couleur de fibres: Utilisez le tableau ci-joint de mélange des couleurs pour trouver la couleur que vous désirez et faire le mélange. Dans mélangeur se trouve une petite bille de métal qui vous facilitera le mélange. Mettez les de poudres de couleur nécessaires dans le mélangeur et secouez-le. La bille mélange les couleurs pour vous. Rajoutez de la poudre de couleur jusqu’à ce que la teinte désirée soit obtenue. Remarquez bienque plus le mélange de couleurs sera exact par rapport au matériau de base à réparer, et meilleurs seront les résultats de la réparation.

CONSEIL: Au cas où, pour les dommages de tapis, vous auriez conservé des restes de ce tapis, vous pouvez en détacher quelques fibres au ciseau et les utiliser pour la réparation. Vous obtiendrez ainsi la teinte exacte sans avoir à faire de mélange.

Application fibres: Pour appliquer les fibres de couleur en utilisant la grille de fil. Après que vous aurez trouvé la teinte désirée, retirez un peu (pas tout) de la poudre obtenue et mélangez-la sur un support adéquat (pas dans le mélangeur) avec un peu de colle de réparation jusqu’à obtention d’une pâte consistante. Utilisez la spatule jointe (ou tout autre outil similaire) pour étaler la pâte colorée de réparation. Remplissez la partie endommagée de façon lisse et régulière. Enlevez le surplus de pâte de réparation. Laissez sécher cette cette application de pâte pendant env. 1 heure. Au séchage la pâte se retreint légèrement. Appliquez alors sur la pâte colorée sèche une mince couche de colle de réparation. Prenez maintenant le reste du mélange de poudre et saupoudrez-en la partie réparée à l’aide du tamis jusqu’à ce que la colle de réparation et l’endroit endommagé ne soient plus reconnais-sables.

Application de structures: A l’aide de la spatule ou des pincettes, faites imprimer alors dans la surface saupoudrée les motifs ou les contours voulus, dans le cas où vous avez réparé une surface rugueuse ou non unie. Conseil: Pour la fixation et l’étanchéité de la zone de réparation, pulvériser la zone réparée finement et étale avec du laque ou de la colle de pulvérisation (1 - 2 courtes bouffées à une distance d’environ 20 cm). Laissez la réparation sécher pendant env. 12 heures (au mieux, jusqu’au lendemain). Enlevez alors le surplus de poudre decouleur. La spatule et le mélangeur sont réutilisables. Nettoyez-les après usage.

Utilizzo e conservazione: Tenere al riparo dalla luce diretta del sole, dal gelo e da fonti di calore. Per evitare rischi per l’uomo e per l’ambiente seguire le istruzioni per l’uso. Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali. Il prodotto non è destinato al consumo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di utilizzo improprio.

Couleur désirée	Couleur désirée	indication de mélange
Pink	Blanc	mélanger avec un peu de rouge
Châtaigne	Rouge	mélanger avec du noir ou du marron
Rouge royal	Rouge	mélanger avec du bleu
Rouge royal	Rouge	du blanc pour éclaircir ou du jaune pour le rouge orangé
Orange	Jaune	mélanger avec du rouge
Or	Jaune	mélanger avec un peu de rouge ou de marron
Jaune	Jaune	du blanc pour éclaircir, du rouge ou du marron pour foncer
Kaki	Jaune	foncer avec du bleu / du noir
Vert gazon	Jaune	mélanger avec du bleu et du vert

Vert olive	Vert	mélanger avec du jaune
Vert clair	Vert	mélanger avec du blanc / du jaune
Vert turquoise	Vert	mélanger avec du blanc / du jaune
Vert bouteille	Jaune	mélanger avec du bleu
Vert pinède	Vert	mélanger avec du jaune et du noir
Bleu turquoise	Bleu	mélanger avec un peu de vert
Bleu poudre	Blanc	mélanger avec du bleu
Bleu sapin	Blanc	mélanger avec du bleu et un peu de noir
Bleu roi	Bleu	mélanger avec du noir et un peu de vert
Bleu marine	Bleu	mélanger avec du noir et un peu de vert
Bleu marine foncé	Bleu	mélanger avec du noir et du gris
Gris	Blanc	mélanger avec un peu de noir
Gris perle	Blanc	mélanger avec du noir et un peu de bleu
Marron clair	Jaune	mélanger avec du rouge et du bleu, du blanc pour éclaircir du noir pour foncer
Brun radis	Rouge et jaune	mélanger avec du bleu, du blanc pour éclaircir
Brun or	Jaune	mélanger avec du rouge, du bleu et du blanc, du jaune pour rendre doré
Jaune moutarde	Jaune	mélanger avec du rouge, du noir et un peu de vert
Beige	blanc	mélanger avec du marron et ajouter lentement du blanc pour obtenir le ton beige voulu, du jaune pour éclaircir
Blanc cassé	Blanc	mélanger avec du marron ou du noir
Gris rouge	Blanc	mélanger avec un peu de rouge et de noir
Gris bleu	Blanc	mélanger avec du gris clair et un peu de noir
Gris vert	Blanc	mélanger avec du gris clair et un peu de vert
Gris charbon	Blanc	mélanger avec du noir
Jaune citron	Jaune	mélanger avec du blanc et un peu de vert
Caramel	Jaune	mélanger avec du blanc, du noir et du marron
Vert fougère	Blanc	mélanger avec du vert, du noir et du blanc
Vert forêt	Vert	mélanger avec du noir
Vert pré	Jaune	mélanger avec du vert et du blanc
Vert salade	Jaune	mélanger avec du blanc et du vert
Vert algue	Blanc	mélanger avec du vert et du noir
Avocat	Jaune	mélanger avec du marron et du noir
Pourpre royal	Rouge	mélanger avec du bleu et du jaune
Pourpre foncé	Rouge	mélanger avec du bleu et du noir
Rouge tomate	Rouge	mélanger avec du jaune et du marron
Jaune mandarine	Jaune	mélanger avec du rouge et du marron
Acajou	Rouge	mélanger avec du rouge et du marron
Orange foncé	Blanc	mélanger avec de lorange et du marron
Rouge bourgogne	Rouge	mélanger avec du marron, du noir et du jaune
Framboise	Bleu	mélanger avec du blanc, du rouge et du marron
Prune	Rouge	mélanger avec du blanc, du bleu et du noir
Brun châtaigne	Jaune	mélanger avec du rouge, du noir et du blanc
Jaune miel	Blanc	mélanger avec du blanc, du jaune et du brun de cuir

Brun de cuir	Jaune	mélanger avec du rouge, du noir et du blanc
Brun muscade	Rouge	mélanger avec du noir, du rouge et du blanc
Gris métal	Noir	mélanger avec du blanc et du rouge
Blanc nacré	Blanc	mélanger avec du jaune et un peu de marron
Noir	Noir	employer non mélangé pour obtenir un noir profond

IT
ISTRUZIONI per la riparazione di tappeti e tappezzeria
IMPORTANTE!

Leggere con attenzione le istruzioni per l’uso e fare una prima prova della riparazione su un oggetto vecchio, prima di compiere la riparazione desiderata.

ISTRUZIONI per l’uso:

Pulire il punto danneggiato. Eliminare (ad es. in caso di buchi da bruciatura) eventuali orli sporgenti con cautela per mezzo di una lama da barba. Fare asciugare la parte danneggiata prima di iniziare la riparazione.

Se si tratta di fitte maggiori, tagliare dal pezzo di cotone in dotazione (potete utilizzare anche tessuti similari) una quantità adatta e incollarlo per mezzo della collante di riparazione **Clear Air Dry Adhesive** nel punto danneggiato (incollare bene anche gli orli del pezzo di cotone). Facendo così si dovrebbe coprire circa l’80% di un danno maggiore e più profondo. In caso di danni di rotture o tagli di dimensioni maggiori, tagliare un pezzo poco più grande del danno e applicarlo, con l’aiuto della spatola, da sopra (attraverso il taglio o la rottura) sotto il punto danneggiato e incollarlo. Per danni o tagli piccoli non è necessario.

CONSIGLIO:
Fissare prima con ago e cotone tagli maggiori dopo aver poggiato ed incollato il pezzo di tessuto, e quindi proseguire secondo le istruzioni.

Usate la tabella di miscelazione cromatica in dotazione per trovare e miscelare il colore desiderato. Nella scatola di miscelazione si trova una piccola sfera metallica che faciliterà la miscelazione. Riempire la polvere colorata necessaria nella scatola di miscelazione e agitarla. La sfera metallica miscelerà i colori per voi. Aggiungere tanta polvere colorata fino ad ottenere la tonalità richiesta. Prestare attenzione che **più esattamente la miscela cromatica** sarà sincronizzata al materiale di base da riparare e meglio saranno i **risultati**.

CONSIGLIO:

se avete ancora disponibili dei resti della moquette con le forbici potete tagliare fibre sottili e utilizzarle per la riparazione. Così otterrete, anche senza miscelare, la tonalità esatta. Una volta trovata la tonalità esatta, prenderne una piccola quantità (non tutto) della polvere colorata e miscelarla bene su una base idonea (non nella scatola di miscelazione) con del collante di riparazione, fino ad ottenere una massa densa. Utilizzare le spatole in dotazione (o simile oggetto idoneo) per applicare in modo omogeneo e sottile la massa di riparazione colorata sul punto danneggiato e togliere il materiale in eccesso. Far asciugare la massa colorata di riparazione per circa 15/20 minuti. Durante l’essiccazione la massa colorata di riparazione si restringe leggermente. Ora, sulla massa colorata di riparazione asciugata, applicate uno strato sottile del collante di riparazione. Polverizzare, per mezzo del setaccio, la rimanente polvere colorata miscelata sul punto danneggiato, finché non sono più visibili né il collante di riparazione né il punto danneggiato.

CONSIGLIO:
se avete riparato una superficie ruvida o a disegni, potete ora, con la spatola, imprimere nella superficie polverizzata ancora dei disegni o contorni. Fate asciugare la riparazione per circa 12 ore (meglio per tutta la notte). Quindi eliminare la polvere colorata in eccedenza. La scatola di miscelazione e le spatole sono riutilizzabili. Pulire dopo l’uso.

TABELLA DI MISCELAZIONE DELLE TINTE			
Tinta desiderata	Tinta di base	Istruzioni di miscelazione	
Pink	Bianco	mescolare con poco rosso	
Rosso castano	Rosso	mescolare con nero o marrone	
Rosso reale	Rosso	mescolare con blu	
Rosso	Rosso	bianco per rendere più chiaro o giallo per rosso-arancione	
Arancione	Giallo	miscelare con rosso	
Oro	Giallo	miscelare con poco rosso o marrone	
Giallo	Giallo	bianco per rendere più chiaro, rosso o marrone per scurire	
Kaki	Giallo	scurire con blu/nero	
Verde	Giallo	miscelare con blu e verde	
Verde olivo	Verde	miscelare con giallo	
Verde chiaro	Verde	miscelare con bianco / giallo	
Verde-turchese	Verde	miscelare con blu	

Verde bottiglia	Giallo	miscelare con blu
Verde pino	Verde	miscelare con giallo e nero
Blu-turchese	Blu	miscelare con poco verde
Blu polvere	Bianco	miscelare con blu
Blu abete	Bianco	miscelare con blu e poco nero
Blu reale	Blu	miscelare con nero e poco verde
Blu marine	Blu	miscelare con nero e poco verde
Blu marine scuro	Blu	miscelare con nero e grigio
Grigio	Bianco	miscelare con poco nero
Grigio perla	Bianco	miscelare con nero e poco blu
Marrone medio	Giallo	miscelare con rosso e blu, bianco per chiarire, nero per scurire
Marrone grigio	Rosso e Giallo	miscelare con blu, bianco per chiarire
Marrone dorato	Giallo	miscelare con rosso/blu/bianco, giallo per rendere la tinta più dorata
Giallo senape	Giallo	miscelare con rosso/nero e poco verde
Beige	Bianco	miscelare con marrone e aggiungere lentamente il bianco per ottenere la tonalità desiderata di beige; giallo per chiarire
Bianco scuro	Bianco	miscelare con marrone o nero
Grigio rosso	Bianco	miscelare con poco rosso e nero
Grigio blu	Bianco	miscelare con grigio chiaro e poco nero
Grigio verde	Bianco	miscelare con grigio chiaro e poco verde
Grigio carbone	Bianco	miscelare con nero
Giallo limone	Giallo	miscelare con bianco e poco verde
Caramel	Giallo	miscelare con marrone, nero e bianco
Verde felce	Bianco	miscelare con verde, nero e bianco
Verde bosco	Verde	miscelare con nero
Verde prato	Giallo	miscelare con verde e bianco
Verde insalat	Giallo	miscelare con verde e bianco
Verde alga	Bianco	miscelare con verde e nero
Avocado	Giallo	miscelare con marrone e nero
Porpora reale	Rosso	miscelare con blu e giallo
Porpora scura	Rosso	miscelare con blu e nero
Rosso pomodoro	Rosso	miscelare con giallo e marrone
Arancione mandarino	Giallo	miscelare con rosso e marrone
Mogano	Rosso	miscelare con rosso e marrone
Arancione scuro	Bianco	miscelare con arancione e marrone
Rosso burgundo	Rosso	miscelare con marrone, nero e giallo
Lampone	Blu	miscelare con rosso, marrone e bianco
Prugna	Rosso	miscelare con blu, nero e bianco
Prugna Castano	Giallo	miscelare con rosso, nero e bianco
Giallo miele	Bianco	miscelare con bianco, giallo e marrone cuoio
Marrone cuoio	Gialio	miscelare con rosso, nero e bianco
Marrone moscato	Rosso	miscelare con rosso, nero e bianco
Grigio metallico	Nero	miscelare con rosso e bianco
Bianco conchiglia	Bianco	miscelare con giallo e poco marrone
Nero	Nero	usare puro per nero scuro

ES
INSTRUCCIONES para la reparación de alfombras y tapicería
IMPORTANTE:

Lea las instrucciones cuidadosamente. Le recomendamos hacer una reparación de prueba usando un pedazo de alfombra vieja, antes de comenzar con la reparación real.

LIMPIAR EL ÁREA DAÑADA

Si es necesario quitar los bordes deshilachados, con una hoja de afeitar (por ejemplo, en quemaduras de cigarrillos) con cuidado. Espere hasta que el área dañada este seca, antes de comenzar con la reparación.

SI EL DAÑO ES MÁS PROFUNDO QUE LO NORMAL, cortar un pedazo de tamaño adecuado de la tela de algodón adjunta (también puede usar otros materiales similares) pegarlo en el área dañada con el **Clear Air Dry adhesivo**. (Una vez que esté en el área dañada también debe pegar los bordes a la pieza cortada). Aprox. el 80% del agujero dañado debe ser llenado con el algodón. Para grandes cortes y rupturas se debe cortar un pedazo de material que sea ligeramente más grande que el área dañada y se lo inserta en el agujero, con el aplicador. En pequeños daños o grietas no es necesario.

CONSEJO:
Después de aplicar la tela de algodón a daños grandes le recomendamos coser o zurcir la zona dañada con el paño de algodón e hilo.

COMIENCE BUSCANDO EN LA TABLA DE COLORES

el color a utilizar. En el tarrito mezclador hay una pequeña bola de acero con la que usted debe mezclar los colores. Poner las fibras del color deseado en el tarrito para mezclar y mueva el tarrito para mezclar los colores. La bola de acero mezcla los colores y todo lo que tienes que hacer es añadir más fibra hasta que haya encontrado el color que desee. Tenga en cuenta que una mejor mezcla de las fibras de colores dara un mejor resultado de reparación.

CONSEJO:

Si usted tiene un pedazo de alfombra vieja que tiene el mismo tono que la que usted está reparando usted puede cortar algunas fibras y utilizarlas para la reparación lo que significa, que usted no tiene que mezclar los colores.

DESPUÉS DE ENCONTRAR EL COLOR DESEADO

tomar algo de las fibras y mezcle con el pegamento o adhesivo hasta que se vuelva pegajoso.

UTILICE EL APLICADOR INCLUIDO

(o un artículo similar) para colocar el compuesto adhesivo que acaba de hacer en la zona dañada. Rellene el área dañada, de forma pareja. Quitar exceso de adhesivo. Deja el color-adhesivo por aprox... 15-20 minutos para secar.

APLIQUE UNA CAPA FINA DE ADHESIVO

sobre la masa de adhesivo de color que acaba de insrtar en el agujero. Ahora tome el resto de la mezcla de fibras de color y espolvoree por encima del adhesivo de reparación, utilizando siempre el filtro, hasta que el area dañada ya no sea reconocible.

CONSEJO:

En caso de encontrar asperezas estas se pueden eliminar presionandolas.

DEJE LA REPARACIÓN POR APROXIMADAMENTE 12 HORAS

(mejor toda la noche) para que se seque. Consejo: Para la fijación adicional y sellado de la zona reparada se puede rociar con una delgada capa de aerosol comercial para cabello (dejar secar bien).

ELIMINE, QUITE EL EXCESO DE LAS FIBRAS DE COLOR

El aplicador y el tarrito de mezcla son reutilizables. Limpie ambos después de que el procedimiento de reparación haya culminado.

GUIA PARA MEZCLA DE COLORES:

Color Deseado	Color Base	Instrucciones como mezclar
Rosado	Blanco	Añadir un toque de rojo
Granate	Rojo	Añada negro o marrón
Rojo Real	Rojo	Añada azul
Rojo	Rojo	Bianco para aclarar, carmelita para oscurecer
Naranja	Amarillo	Añada rojo
Oro	Amarillo	Añada una pizca de rojo o carmelitia
Amarillo	Amarillo	Bianco para aclarar, rojo o carmelita para oscurecer
Verde Lima	Amarillo	Añada azul/negro para oscurecer
Verde Pasto	Amarillo	Añada azul y verde
Verde Oliva	Verde	Añada amarillo
Verde Claro	Verde	Añada blanco/amarillo
Verde Turquesa	Verde	Añada azul
Verde Botella	Amarillo	Añada azul
Verde Pino	Verde	Añada amarillo y negro
Azul Turquesa	Azul	Añada una pizca de verde
Celeste	White	Añada azul
Azul Bosque	Blanco	Añada azul y una pizca de negro
Azul Real	Azul	Añada negro y una pizca de verde

Azul Marino	Azul	Añada negro y una pizca de verde
Marino Frances	Azul	Añada negro o gris
Gris	Blanco	Añada una pizca de negro
Gris Perla	Blanco	Añada negro y una pizca de azul
Carmelita Claro	Amarillo	Añada rojo y azul, blanco para aclarar y negro para oscurecer
Carmelita Rabano	Rojo y Amarillo	Añada azul y blanco para aclarar
Carmelita Dorado	Amarillo	Añada rojo, azul, blanco, + amarillo para dorado
Mostaza	Amarillo	Añada rojo y negro + una pizca de verde
Beige	Carmelita	Añada blanc o has ta obtener beige, + amarillo para resaltar
Blanco Opaco	Blanco	Añada carmelita o negro
Violeta Pálido	Blanco	Añada una pizca de rojo y negro
Gris Azulado	Blanco	Añada gris claro + una pizca de azul
Gris Verdoso	Blanco	Añada gris claro + una pizca de verde
Antracita	Blanco	Añada negro
Amarillo Limon	Amarillo	Añada blanco, negro y caremlita
Caramel	Amarillo	Añada blanco, negro y caremlita
Verde Helecho	Blanco	Añada verde, negro y blanco
Verde Bosque	Verde	Añada negro
Verde Esmeralda	Amarillo	Añada verde y blanco
Lachuga	Amarillo	Añada blanco y verde
Verde Mar	Blanco	Añada verde y negro
Avocado	Amarillo	Añada carmelita y negro
Violeta Regal	Rojo	Añada azul y amarillo
Purpura Oscuro	Rojo	Añada azul y negro
Rojo Tomate	Rojo	Añada amarillo y carmelita
Naranja Mandarin	Amarillo	Añada rojo y carmelita
Gingersnap Maroon	Rojo	Añada crmelita y negro
Naranja Oscuro	Blanco	Añada naranja y carmelita
Borgoña	Rojo	Añada carmelita, negro y amarillo
Frambuesa	Azul	Añada blanco, rojo y carmelita
Ciruela	Rojo	Añada blanco, azul y negro
Castaña	Amarillo	Añada rojo, negro y blanco
Miel	Blanco	Añada blanco, amarillo y carmelita cuero
Carmelita Cuero	Amarillo	Añada rojo, negro y blanco
Nuez Moscada	Rojo	Añada negro, rojo y blanco
Gris Bronce	Negro	Añada blanco y rojo
Blanco Concha	Blanco	Añada amarillo, y una pizca de carmelita
Negro	Negro	Use como esta para negro azabache